

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：113年4月7日

英文姓名（姓, 名）： LAI, Hsing-Hung	臺師大就讀科系所、年級： 華語文教學系研究所二年級
修習國家： 德國	
修習校名： 波鴻魯爾大學	
修習學院： 東亞研究學院	
修習科系： 中文系	
赴外學期別： 112學年（民國年） <input type="checkbox"/> 上學期 <input checked="" type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間：112年9月 ~113年2月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
Islamicate Cultures: Orientation Knowledge and Debates	Prof. Dr. Johann Büssow	3	2023 冬
Workshop für ausländische Studierende	Prof. Dr. Dorothee Meer	2	2023 冬

三、心得分享

前言

作為新冠肺炎疫情發生以後，前往德國波鴻魯爾大學交流的交換學生，我們碰上的許多情形已經跟前輩的資料分享不太相同了，因此本篇心得除了分享校園生活的食衣住行以外，也會更新最新的校園資訊，並且分享結交德國朋友的方法。

另外，除了閱讀與查詢學校國際事務處的「交換生閱讀心得分享」以外，我也推薦大家使用臺大國際事務處的「學生心得查詢」蒐集更多姐妹校的相關資訊。不過要提醒的是，臺大將「波鴻魯爾大學」翻譯為「魯耳波洪大學」，輸入姐妹校名稱的時候要注意一下～

新冠肺炎疫情所帶來的影響

作為疫情後前往波鴻魯爾大學的交換學生真是有福了！許多原本依靠實體信件或者現場排隊才能辦理的行政手續都簡化成線上辦理了。（實際情況仍舊依照現場為主）例如，波鴻魯爾大學與市政府合作，只要向學校的國際事務處提交個人資料，學校就會統一將交換學生名單造冊，交由市政府統一辦理遷入戶籍（Anmeldung）遷出戶籍（Abmeldung）。

不過要注意的是，許多德國的政府機關與私人企業（例如保險公司、醫療院所等）做事風格仍舊相對保守，故偶爾還是會收到實體信件。因此在遷入宿舍後，別忘了確認信箱上的姓名貼紙。如果已經遷入宿舍三天了，遲遲等不到宿舍管理員在信箱上貼上姓名貼紙，不妨直接自己處理，避免錯過重要的實體信件。

德語學習

波鴻魯爾大學所提供的德語課程大致包含幾項資源。第一種是在 Bereich Deutsch als Fremdsprache (Department German as a Foreign Language) 簡稱為 DaF 的德語學習機構學德文。DaF 對多數交換學生來說並不陌生，除了開學前寄 E-Mail 詢問交換學生參與為期兩週的每日密集德語課程以外，開學後也提供一週一次的免費德語課程。

DaF 網站：<https://www.daf.ruhr-uni-bochum.de/index.html.en>

另一個校內德語學習機構的選擇是 AStA。AStA 並非免費，並視報名人數舉行入班測驗。唯有通過入班測驗，達合格標準，才能繳費就讀，為每日授課的密集班。

AStA 網站：<https://asta-bochum.de/deutschkurse/>

除了校內資源之外，波鴻市政府或者其他校外機構也提供不少德語學習資源。但僧多粥少，在資源有限的情形下，通常會將上課名額保留給勞工、移民及難民等，因此建議交換學生盡可能使用校內資源。感興趣者可以試著搜尋關鍵字「Integrationskurse Bochum」或者「Deutschkurse Bochum」。

生活體驗

如果希望深入體驗德式生活，除了參加學校社團或者結交德國朋友之外，我推薦到市政府的志工媒合平台網站「Bochumer Ehrenamtsagentur e.V.」填寫個人資料，以利志工媒合。我當時與一座當地的教堂媒合，每週週三下午到教堂陪長輩泡茶、吃餅乾及以德語聊天，是一次非常特別的體驗！

另外，我也推薦善用 Facebook 社團搜尋自己感興趣的活動，例如中世紀市集、農夫市集或者聖誕市集等。在這次交換學生旅程中，最讓我難忘的一次回憶，是在 Facebook 打工換宿社團「Urlaub gegen Hand」認識了我的寄宿家庭。

當我在 Facebook 社團自我介紹以後，我非常幸運地受到了 Lina 和家人的邀請，邀請我到她們家中一起慶祝聖誕節和新年，也精進了我的德語口說和聽力能力。

四、照片分享



